

Un *Miserere* de Flecha. Edición y breve comentario

M.^a. CARMEN GÓMEZ

El manuscrito M 587 de la Biblioteca de Cataluña conserva en sus folios 81^v-84 una composición titulada *Miserere de Flecha*¹. Higinio Anglés dudó en atribuir esta obra bien a Matheo Flecha (1481-1553?) —antiguo maestro de capilla de la catedral de Lérida y más tarde de las infantas de Castilla—, bien a su sobrino, fray Matheo Flecha (ca. 1530-1604), músico como él; por lo menos eso parece deducirse de su olvido en consignar la obra en sus artículos sobre los Flecha del *Diccionario de la música Labor*². En su edición de *Las Ensaladas* de Matheo Flecha, Anglés no duda en atribuir el *Miserere* a Flecha el joven³.

Para Robert Stevenson la paternidad de la obra resulta también dudosa; refiriéndose a su autor señala: «Whether the Flecha in question should be identified as uncle or nephew can scarcely be decided from internal evidence —the *Miserere* in question being a mere *labor-dón*»⁴; en el *New Grove Dictionary of Music and Musicians* Stevenson atribuye el *Miserere* a fray Matheo⁵. Si comparamos cualesquiera de las obras de Flecha el viejo, sobre todo las *Ensaladas*, con aquellas otras que consta fueron compuestas por su sobrino (ver, por ejemplo,

¹ Reproducción de los f. 81^v-82 en H. Anglés, *La música española desde la Edad Media hasta nuestros días* (Barcelona, 1941), facs. 24.

² Barcelona, 1954.

³ Barcelona, 1955, p. 41. Ver, asimismo, *Die Musik in Geschichte und Gegenwart* (Kassel, 1949-68), vol. 4, col. 299.

⁴ *Spanish Cathedral Music in the Golden Age* (Westport, Connecticut, 1976/R), p. 314.

⁵ London, 1980, vol. 6, p. 632-33.

la edición de sus *Madrigali* del año 1568)⁶, destaca de inmediato su contraste de estilo: mientras las primeras son eminentemente homofónicas, las segundas utilizan un contrapunto mucho más elaborado. El estilo de Matheo Flecha comparado con el de fray Matheo resulta un tanto primitivo. Atribuir el *Miserere* a este último requiere un cierto esfuerzo de imaginación, en tanto que si lo atribuimos al primero la obra se enmarca perfectamente dentro de su estilo. En tal caso, Matheo Flecha el viejo pudo componer el *Miserere* al final de sus días, que se supone pasó en el monasterio de Poblet (Tarragona), retirado de los ajetreos de la vida cortesana.

⁶ Edición moderna a cargo de M. C. Gómez (Publicaciones de la Sociedad Española de Musicología, Madrid, 1985).

12

Mi-se-re-re me-i De- - us, se-

16 15

cun-dum ma-gnam mi-se-ri-cor-di-am tu- -

20 25

am. Am- pli-us la- va me ab i-ni-qui-ta-te me-

30

a, et a pec-ca- to me- o mun- da me. Ti-

a, et a pec-ca- to me- o mun- da me. Ti-

a, et a pec-ca- to me- o mun- da me. Ti-

a, et a pec-ca- to me- o mun- da me. Ti-

35

40

bi so- li pec- ca- - - vi, ti- bi

bi so- li pec- ca- - - vi, ti- bi

bi so- li pec- ca- - - vi, ti- bi

bi so- li pec- ca- - - vi, ti- bi

45

50

so- li pec- ca- vi, ti- bi so- li pec- ca- vi,

so- li pec- ca- vi, ti- bi so- li pec- ca- vi,

so- li pec- ca- vi, ti- bi so- li pec- ca- vi,

so- li pec- ca- vi, ti- bi so- li pec- ca- vi,

55 50

et ma-lum co-ram te fe- - ci, ut iu-sti-fi-

et ma-lum co-ram te fe- - ci, ut iu-sti-fi-

et ma-lum co-ram te fe- - ci, ut iu-sti-fi-

et ma-lum co-ram te fe- - ci, ut iu-sti-fi-

65 70

ce-ris in ser-mo-ni-bus tu-is, et vin-cas cum

ce-ris in ser-mo-ni-bus tu-is, et vin-cas cum

ce-ris in ser-mo-ni-bus tu-is, et vin-cas cum

ce-ris in ser-mo-ni-bus tu-is, et vin-cas cum

75

iu-di-ca- - ris. Ec-ce e-nim ve-ri-ta-tem di-le-

iu-di-ca- - ris. Ec-ce e-nim ve-ri-ta-tem di-le-

iu-di-ca- - ris. Ec-ce e-nim ve-ri-ta-tem di-le-

iu-di-ca- - ris. Ec-ce e-nim ve-ri-ta-tem di-le-

90 85

xi- - sti, in cer- ta et o- cul- ta sa-

xi- - - sti, in cer- ta et o- cul- ta sa-

xi- - - - sti, in cer- ta et o- cul- ta sa-

xi- - sti, in cer- ta et o- cul- ta sa-

90 95

pi- en- ti- ae tu- ae ma- ni- fe- sta- sti mi-

pi- en- ti- ae tu- ae ma- ni- fe- sta- sti mi-

pi- en- ti- ae tu- ae ma- ni- fe- sta- sti mi-

pi- en- ti- ae tu- ae ma- ni- fe- sta- sti

100 105

- - hi. Nu- di tu- i me- o da- bis, gau-

- - hi. Nu- di tu- i me- o da- bis, gau-

- - hi. Nu- di tu- i me- o da- bis, gau-

mi- - ni. Nu- di tu- i me- o da- bis gau-

110 115

di- um et le- ti- ti- am, et e- xul- ta- bunt

di- um et le- ti- ti- am, et e- xul- ta- bunt

di- um et le- ti- ti- am, et e- xul- ta- bunt

di- um et le- ti- ti- am, et e- xul- ta- bunt

120

os- sa hu- mi- li- a- - ta. Cor mun- dum cre-

os- sa hu- mi- li- a- - ta. Cor mun- dum cre-

os- sa hu- mi- li- a- - ta. Cor mun- dum cre-

os- sa hu- mi- li- a- - ta. Cor mun- dum cre-

125 130

a in me De- us, et spe- ra- rum re- ctum in-

a in me De- us, et spe- ra- rum re- ctum in-

a in me De- us, et spe- ra- rum re- ctum in-

a in me De- us, et spe- ra- rum re- ctum in-

135 140

no- va in vi- sce- ri- bus me- - - is. Red- de

no- va in vi- sce- ri- bus me- - - is. Red- de

no- va in vi- sce- ri- bus me- - - is. Red- de

no- va in vi- sce- ri- bus me- - - is. Red- de

145 150

mi- hi lae- ti- ti- am sa- lu- ta- ris tu- i, et

mi- hi lae- ti- ti- am sa- lu- ta- ris tu- i, et

mi- hi lae- ti- ti- am sa- lu- ta- ris tu- i, et

mi- hi lae- ti- ti- am sa- lu- ta- ris tu- i, et

155 160

spi- ri- tu prin- ci- pa- li con- fir- ma- me. Li-

spi- ri- tu prin- ci- pa- li con- fir- ma- me. Li-

spi- ri- tu prin- ci- pa- li con- fir- ma- me. Li-

spi- ri- tu prin- ci- pa- li con- fir- ma- me. Li-

165

be-ra me de san-gui-ni-bus De-us, De-us, sa-

be-ra me de san-gui-ni-bus De-us, De-us, sa-

be-ra me de san-gui-ni-bus De-us, De-us, sa-

be-ra me de san-gui-ni-bus De-us, De-us, sa-

170 175

lu-tis me-ae, et e-xul-ta-bit lin-gua me-

lu-tis me-ae, et e-xul-ta-bit lin-gua me-

lu-tis me-ae, et e-xul-ta-bit lin-gua me-

lu-tis me-ae, et e-xul-ta-bit lin-gua me-

180 185

a iu-sti-ti-am tu-am. Quo-ni-am si

a iu-sti-ti-am tu-am. Quo-ni-am si

a iu-sti-ti-am tu-am. Quo-ni-am si

a iu-sti-ti-am tu-am. Quo-ni-am si

190 195

vo-lu-is-ses sa-cri-fi-ci-um de-dis-sem,
vo-lu-is-ses sa-cri-fi-ci-um de-dis-sem,
vo-lu-is-ses sa-cri-fi-ci-um de-dis-sem,
vo-lu-is-ses sa-cri-fi-ci-um de-dis-sem,

200 205

u-ti-que ho-lo-cau-stis non de-le-cta-be-ris.
u-ti-que ho-lo-cau-stis non de-le-cta-be-ris.
u-ti-que ho-lo-cau-stis non de-le-cta-be-ris.
u-ti-que ho-lo-cau-stis non de-le-cta-be-ris.

210

Be-ni-gne fac Do-mi-ne, in bo-na vo-lun-
Be-ni-gne fac Do-mi-ne, in bo-na vo-lun-
Be-ni-gne fac Do-mi-ne, in bo-na vo-lun-
Be-ni-gne fac Do-mi-ne, in bo-na vo-lun-

215 220

ta-te tu-a Sy-on, ut ae-dif-fi-cen-tur mu-ri Jhe-ru-
 ta-te tu-a Sy-on, ut ae-dif-fi-cen-tur mu-ri Jhe-ru-
 ta-te tu-a Sy-on, ut ae-dif-fi-cen-tur mu-ri Jhe-ru-
 ta-te tu-a Sy-on, ut ae-dif-fi-cen-tur mu-ri Jhe-ru-

225 230

sa-lem. Glo-ri-a Pa-tri, et Fi-li-o,
 sa-lem. Glo-ri-a Pa-tri, et Fi-li-o,
 sa-lem. Glo-ri-a Pa-tri, et Fi-li-o,
 sa-lem. Glo-ri-a Pa-tri, et Fi-li-o,

235 240

et Spi-ri-tui San-cto, San-cto.
 et Spi-ri-tui San-cto, San-cto.
 et Spi-ri-tui San-cto, San-cto.
 et Spi-ri-tui San-cto, San-cto.

